

تطبیقی در صرف زبان عربی و فارسی

www.ketab.ir

تألیف: مهري مهر افروز

تطبیقی در صرف زبان عربی و فارسی / مهری مهر افروز

۸۲ ص

رقعی، چاپ اول، ۱۴۰۱

۵۰۰ نسخه

نوشهر: انتشارات عدن

شابک: ۱-۶۴-۷۱۸۹-۶۰۰-۹۷۸

رده‌بندی دیویی: ۴۹۲/۷

رده‌بندی کنگره: PJ۶۰۷۳

مهریت‌نویسی و اساس اطلاعات قیبا.

شماره کتاب‌شناسی: ۸۹۵۲۰۸۵

تطبیقی در صرف زبان عربی و فارسی

مهری مهر افروز

طراح جلد: مهندس آرزو بروج

صفحه‌آرا: کامبیز محمدیان حسن کیاده

قیمت: ۹۰۰۰۰ تومان

انتشارات عدن

نوشهر، خ ۱۵ خرداد، پاساژ ۱۵ خرداد، طبقه دوم، پلاک ۱۵۳

تلفن: ۰۱۱۵۲۳۵۸۷۵۰ دورنگار: ۰۱۱۵۲۳۵۳۴۴۹ همراه: ۰۹۱۲۲۰۴۱۲۳۱

nashradan@gmail.com

فهرست مطالب

صفحه

عنوان

۹.....	مقدمه.....
۱۳.....	بخش اول.....
۱۳.....	اعراب در زبان فارسی و عربی.....
۱۳.....	اعراب آخر کلمات در زبان فارسی و عربی.....
۱۴.....	تلفظ حروف در فارسی و عربی.....
۱۵.....	بخش اول: قواعد اسمی و حرفی مشترک میان فارسی و عربی.....
۱۶.....	واو غیر ملفوظه.....
۱۶.....	حرف «هاء».....
۱۶.....	۱- هاء ملفوظه.....
۱۷.....	۲- هاء غیر ملفوظه.....
۱۷.....	تشبیه و جمع در زبان فارسی و عربی.....
۱۸.....	جمع بستن در عربی و فارسی.....
۱۹.....	مصدر.....
۲۰.....	مصدر تخفیفی.....
۲۰.....	اسم مصدر.....
۲۱.....	صفت.....

- ۲۲ صفت تفضیلی (اسم تفضیل).....
- ۲۲ صفت عالی.....
- ۲۳ صفت فاعلی (اسم فاعل).....
- ۲۳ اسم فاعل مرکب.....
- ۲۴ اسم فاعل غیر قیاسی.....
- ۲۴ صفت مفعولی (اسم مفعول).....
- ۲۵ اسم فاعل از فعل لازم.....
- ۲۶ صفت مشبیه و مبالغه.....
- ۲۷ صفات غیر قیاسی.....
- ۲۸ صیغه‌های جامد در فارسی و عربی.....
- ۳۰ صفت نسبی.....
- ۳۱ پیشوند صفات.....
- ۳۱ عدم تبعیت صفت با موصوف در زبان فارسی (برخلاف زبان عربی).....
- ۳۲ آوردن مضاف الیه بعد از صفت (برخلاف زبان عربی).....
- ۳۳ ضمائر فارسی و تطبیق آن با ضمائر عربی.....
- ۳۹ مهمترین احکام جمله.....
- ۴۱ بخش دوم.....
- ۴۱ فعل در زبان فارسی و عربی.....
- ۴۱ فعل تام و غیر تام.....
- ۴۲ رابطه حقیقی یا «فعل ربط».....
- ۴۳ فعل مرکب.....

مقدمه

ارتباط و پیوند عمیقی که بین دو زبان عربی و فارسی وجود دارد بر دانش‌آموزان و دانشجویان ایجاب کرده است که قبل از یادگیری قواعد دستور زبان عربی ابتدا به آموختن دستور زبان فارسی بپردازند. به دلیل نقاط اشتراک فراوانی که بین دستور این دو زبان وجود دارد در این کتاب به بیان صد و یک قاعده از قواعد زبان فارسی و عربی به طور تطبیقی پرداخته ایم و به مهم‌ترین احکام و قواعد زبان فارسی اشاره نموده‌ایم و سپس معادل عربی آن را همراه با مثال‌هایی به دو زبان آورده‌ایم.

می‌دانیم که زبان عربی و فارسی باهم رابطه جدانشدنی و تفکیک‌ناپذیری دارند به طوری که لغات زیادی از زبان عربی وارد زبان فارسی گردیده است که به جرأت می‌توانم بگویم هفتاد درصد از کلمات و افعال و اسامی در زبان فارسی از ریشه عربی مشتق شده است و این تأثیر در دستور زبان فارسی نیز بسیار مشهور است و همچنین در دوره‌ای شاعران و نویسندگان در آثار خود از الفاظ و لغات عربی بسیار استفاده نموده‌اند و در آثار دانشمندان نیز بسیار دیده شده است که تألیفاتشان به زبان عربی بوده است.